

Třídící znak						
2	0	1	0	9	5	6

**ÚŘEDNÍ SDĚLENÍ**  
**ČESKÉ NÁRODNÍ BANKY**  
ze dne 23. prosince 2008

**o předkládání jiných dokladů o činnosti tuzemských pojišťoven/zajišťoven a poboček pojišťoven/zajišťoven z třetích států a dokladů o činnosti poboček pojišťoven z jiných členských států EU či EHP za rok 2009**

**I.**

**Sdělení k jiným dokladům o činnosti tuzemských pojišťoven/zajišťoven a poboček pojišťoven/zajišťoven z třetích států<sup>1</sup>**

1. Česká národní banka sděluje, že metodika a obsah jiných dokladů o činnosti tuzemských pojišťoven/zajišťoven a poboček pojišťoven/zajišťoven z třetích států požadovaných podle § 26 odst. 3 písm. a) a § 26a odst. 3 zákona č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví, ve znění pozdějších předpisů, jsou zveřejněny na internetových stránkách České národní banky ([www.cnb.cz](http://www.cnb.cz)).

2. Tuzemské pojišťovny/zajišťovny a pobočky pojišťoven/zajišťoven z třetích států sestavují a České národní bance prostřednictvím internetové aplikace SDNS („Sběr dat od nebankovních subjektů“; <https://wsn.cnb.cz/ewi/>) předkládají výkazy, jejichž seznam s přiřazenými datovými soubory a termíny předkládání je uveden v příloze č. 1 tohoto úředního sdělení. Výkazy se týkají činnosti provozované tuzemskými pojišťovnami/zajišťovnami a pobočkami pojišťoven/zajišťoven z třetích států (včetně činnosti provozované pobočkami tuzemských pojišťoven/zajišťoven a činnosti provozované na základě svobody dočasně poskytovat služby).

3. Tuzemské pojišťovny/zajišťovny dále předkládají České národní bance v elektronické podobě e-mailem na adresu [Pojistovny@cnb.cz](mailto:Pojistovny@cnb.cz):

- přehled zajistného programu ročně do konce března následujícího roku,
- run - off analýzu rezervy na pojistná plnění pro neživotní pojištění ročně do 60 kalendářních dnů po skončení sledovaného období,
- data o vývoji vzniklých škod za neživotní pojištění ročně do 60 kalendářních dnů po skončení sledovaného období,
- výkaz zisku a ztráty podle produktových skupin čtvrtletně do 45 dnů po skončení sledovaného čtvrtletí.

Metodika těchto informací je zveřejněna na internetových stránkách České národní banky ([http://www.cnb.cz/cs/dohled\\_fin\\_trh/dohled\\_pojistovny/vykazy\\_pojistovny/index.html](http://www.cnb.cz/cs/dohled_fin_trh/dohled_pojistovny/vykazy_pojistovny/index.html)).

<sup>1</sup> Pojišťovna se sídlem ve Švýcarské federaci, která na území České republiky provozuje formou pobočky pojišťovací činnosti podle jednoho nebo více pojistných odvětví neživotního pojištění postupuje podle „Sdělení k dokladům o činnosti poboček pojišťoven z jiných členských států EU či EHP“.

**II.****Sdělení k dokladům o činnosti poboček pojišťoven z jiných členských států EU či EHP**

1. Česká národní banka sděluje, že metodika a obsah dokladů o činnosti poboček pojišťoven z jiných členských států EU či EHP požadovaných na základě § 5b odst. 1 zákona č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví, ve znění pozdějších předpisů, jsou zveřejněny na internetových stránkách České národní banky ([www.cnb.cz](http://www.cnb.cz)).

2. Pobočky pojišťoven z jiných členských států EU či EHP sestavují a České národní bance prostřednictvím internetové aplikace SDNS (<https://wsn.cnb.cz/ewi/>) předkládají výkazy, jejichž seznam s přiřazenými datovými soubory a termíny předkládání je uveden v příloze č. 2 tohoto úředního sdělení.

**III.**

1. Při sestavování předkládaných výkazů se postupuje přiměřeně k jejich povaze v souladu s právními předpisy upravujícími vedení účetnictví a sestavování účetní závěrky nebo s mezinárodními účetními standardy upravenými právem Evropských společenství.

2. Přepočet údajů v cizích měnách na vykazované údaje v české měně se provádí podle zvláštního předpisu<sup>2</sup> kurzy devizového trhu vyhlášenými Českou národní bankou pro den sestavení výkazu, pokud není v metodice stanoveno jinak. Pro údaje v měnách, pro něž Česká národní banka nevyhlašuje kurzy devizového trhu, se použijí kurzy kotované vykazujícím subjektem ke dni sestavení výkazu, případně se postupuje podle zvláštního právního předpisu<sup>3</sup>.

3. Pokud dojde ve výkazu sestaveném k 31. 12. 2009 ke změně vykazovaných údajů na základě ověření účetní závěrky auditorem, bude výkaz předložen opětovně s upravenými údaji, nejpozději do 30 dnů po auditu účetní závěrky. Pokud oprava ovlivní údaje v jiném výkazu nebo výkazech k dalším časovým obdobím, bude předložen tento výkaz nově s upravenými údaji včetně všech dalších navazujících výkazů. Změny, případně chyby zjištěné po termínu pro předložení výkazu do České národní banky pojišťovna/zajišťovna v co nejkratším termínu opětovně předloží opravené a zašle informaci e-mailem na adresu: [Pojistovny@cnb.cz](mailto:Pojistovny@cnb.cz) s upřesněním položek, kterých se změny týkaly.

4. Aktiva a pasiva se oceňují podle stavu ke dni sestavení výkazu.

5. Toto úřední sdělení je platné do doby nabytí účinnosti nového zákona o pojišťovnictví a jeho prováděcí vyhlášky.

Viceguvernér  
Ing. Miroslav Singer, Ph.D. v. r.

---

<sup>2</sup> § 24 odst. 6 zákona č. 563/1991 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

<sup>3</sup> § 60 odst. 4 vyhlášky č. 500/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, které jsou podnikateli účtujícími v soustavě podvojného účetnictví, ve znění pozdějších předpisů.

**Příloha č. 1: Seznam a termíny předkládání výkazů tuzemských pojišťoven/zajišťoven a poboček pojišťoven/zajišťoven z třetích států**

**Příloha č. 2: Seznam a termíny předkládání výkazů poboček pojišťoven z jiných členských států EU či EHP**

Sekce regulace a analýz finančního trhu  
Odpovědný zaměstnanec:  
Bc. Petra Korbasová, tel. 224 412 558  
Ing. Linda Mokerská, tel. 224 413 955

Příloha č. 1 k úřednímu sdělení České národní banky ze dne 23. prosince 2008

## Seznam a termíny předkládání výkazů tuzemských pojišťoven/zajišťoven a poboček pojišťoven/zajišťoven z třetích států

Označení výkazu	Kód datového souboru	Název výkazu – datového souboru	Termíny	
			Periodicita	Termín překládání
POJ(ČNB)10-04 a JIS(ČNB)10-04	ROPOS10	Rozvaha pojišťovny/zajišťovny pro účely dohledu	čtvrtletně	do 30. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)20-04 a JIS(ČNB)20-04	VYPOS20	Výkaz zisku a ztráty pojišťovny/zajišťovny	čtvrtletně	do 30. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)15-04 a JIS(ČNB)15-04	DOPOS15	Doplňkové informace k finančním výkazům pojišťovny/zajišťovny <sup>1</sup>	čtvrtletně	do 30. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)32-04	DOPOS32	Vybrané ukazatele za odvětví životních pojištění	čtvrtletně	do 45. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)33-04	DOPOS33	Vybrané ukazatele za odvětví neživotních pojištění	čtvrtletně	do 45. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)34-04	DOPOS34	Aktivní zajištění týkající se životního pojištění <sup>1</sup>	čtvrtletně	do 45. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)35-04	DOPOS35	Aktivní zajištění týkající se neživotního pojištění <sup>1</sup>	čtvrtletně	do 45. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)36-02	DOPOS36	Zprostředkovatelská činnost za pojišťovnu	pololetně	do 60. dne po konci příslušného pololetí
POJ(ČNB)39-02	DOPOS39	ČKP – Pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozem vozidla	pololetně	do 60. dne po konci příslušného pololetí
POJ(ČNB)43-04 a JIS(ČNB)43-04	DOPOS43	Výkaz pojišťovny/zajišťovny o operacích uvnitř skupiny <sup>1</sup>	čtvrtletně	do 45. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)46-04 a JIS(ČNB)46-04	DOPOS46	Výkaz pojišťovny/zajišťovny o skladbě finančního umístění <sup>2</sup>	čtvrtletně	do 45. dne po konci příslušného čtvrtletí

<sup>1</sup> Tento výkaz bude za první čtvrtletí roku 2009 předložen v termínu stanoveném pro předložení výkazu za druhé čtvrtletí roku 2009.

<sup>2</sup> Pro splnění povinnosti dané § 23 odst. 3 zákona č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví, ve znění pozdějších předpisů, bude písemná verze výkazu podepsána odpovědným pojistným matematikem a uchována v pojišťovně pro případnou kontrolu.

## Seznam a termíny předkládání výkazů tuzemských pojišťoven/zajišťoven a poboček pojišťoven/zajišťoven z třetích států

Označení výkazu	Kód datového souboru	Název výkazu – datového souboru	Termíny	
			Periodicita	Termín předkládání
POJ(ČNB)50-02 a JIS(ČNB)50-02	DOPOS50	Vybrané ukazatele pojišťovny/zajišťovny - přeshraniční aktivity	pololetně	do 90. dne po konci příslušného pololetí
POJ(ČNB)63-01 a JIS(ČNB)63-01	DOPOS63	Výkaz solventnosti za pojišťovnu/ zajišťovnu <sup>2</sup>	ročně	do 15 dnů od vypracování zprávy o auditu
POJ(ČNB)65-01 a JIS(ČNB)65-01	DOPOS65	Výkaz pro výpočet upravené míry solventnosti <sup>2</sup>	ročně	do 15 dnů od vypracování zprávy o auditu
POJ(ČNB)70-04 a JIS(ČNB)70-04	DOPOS70	Hlášení o organizační struktuře a kvalifikovaných účastech pojišťovny/zajišťovny <sup>1</sup>	čtvrtletně	do 30. dne po konci příslušného čtvrtletí

<sup>1</sup> Tento výkaz bude za první čtvrtletí roku 2009 předložen v termínu stanoveném pro předložení výkazu za druhé čtvrtletí roku 2009.

<sup>2</sup> Pro splnění povinnosti dané § 23 odst. 3 zákona č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví, ve znění pozdějších předpisů, bude písemná verze výkazu podepsána odpovědným pojistným matematikem a uchována v pojišťovně pro případnou kontrolu.

Příloha č. 2 k úřednímu sdělení České národní banky ze dne 23. prosince 2008

**Seznam a termíny předkládání výkazů poboček pojišťoven z jiných členských států EU či EHP**

Označení výkazu	Kód datového souboru	Název výkazu – datového souboru	Termíny	
			Periodicita	Termín překládání
POJ(ČNB)10-04	ROPOS10	Rozvaha pojišťovny/zajišťovny pro účely dohledu	čtvrtletně	do 30. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)20-04	VYPOS20	Výkaz zisku a ztráty pojišťovny/zajišťovny	čtvrtletně	do 30. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)15-04	DOPOS15	Doplňkové informace k finančním výkazům pojišťovny/zajišťovny <sup>1</sup>	čtvrtletně	do 30. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)32-04	DOPOS32	Vybrané ukazatele za odvětví životních pojištění	čtvrtletně	do 45. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)33-04	DOPOS33	Vybrané ukazatele za odvětví neživotních pojištění	čtvrtletně	do 45. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)34-04	DOPOS34	Aktivní zajištění týkající se životního pojištění <sup>1</sup>	čtvrtletně	do 45. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)35-04	DOPOS35	Aktivní zajištění týkající se neživotního pojištění <sup>1</sup>	čtvrtletně	do 45. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)36-02	DOPOS36	Zprostředkovatelská činnost za pojišťovnu	pololetně	do 60. dne po konci příslušného pololetí
POJ(ČNB)46-04	DOPOS46	Výkaz pojišťovny/zajišťovny o skladbě finančního umístění	čtvrtletně	do 45. dne po konci příslušného čtvrtletí
POJ(ČNB)70-04	DOPOS70	Hlášení o organizační struktuře a kvalifikovaných účastech pojišťovny/zajišťovny <sup>1</sup>	čtvrtletně	do 30. dne po konci příslušného čtvrtletí

<sup>1</sup> Tento výkaz bude za první čtvrtletí roku 2009 předložen v termínu stanoveném pro předložení výkazu za druhé čtvrtletí roku 2009.